



SPX Art.-Nr.: 21916

- Ⓐ Kontaktgrill
- Ⓛ Piastra grill elettrica
- Ⓜ Kontaktgrill
- Ⓜ Kontaktni roštilj
- Ⓛ Kontaktni žar



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓜ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- Ⓜ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓛ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.







INHALTSVERZEICHNIS



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
NETZANSCHLUSS.....	9
BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR	9
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG	10
VORBEREITUNG.....	10
BEDIENUNG	11
REINIGUNG UND PFLEGE	12
TECHNISCHE DATEN	13
ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ.....	13
GARANTIE UND KUNDENDIENST	14




Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

A

- Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und eventueller Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile darf das Gerät nicht in Betrieb genommen


werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und auch zum Ausschluss der Garantie.

- Überprüfen Sie das Netzkabel mit Stecker in regelmäßigen Abständen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstätte.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.
- Kinder dürfen mit Kunststoffbeutel nicht spielen – Erstickungsgefahr! Lassen Sie daher kein Verpackungsmaterial (Karton, Styropor, usw.) für Kinder erreichbar liegen!
- Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- **Achtung!** Während des Betriebes kann die  Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie das Gerät daher nur am Griff und verwenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.



A

- Berühren Sie die Grillplatten nicht.
- Achten Sie darauf, dass beim Grillvorgang sehr heißer Dampf entweichen und am Griff kondensieren kann.
- Das Gerät darf niemals ohne Grillplatten verwendet werden!
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindliche, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren/ explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder Küchenschränken ein.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab.
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - das Gerät nicht in Verwendung ist.
 - eine Störung während des Betriebs auftritt.
 - Sie das Gerät reinigen wollen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie den Netzstecker an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schäden entstehen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen.
- **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das  Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, stellen Sie es nicht im Freien auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.
- Lassen Sie die Anschlussleitung nicht von der Arbeitsfläche hängen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.
- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.

A

NETZANSCHLUSS



- Dieses Gerät ist mit einem Erdungskabel und mit einem Erdungsnetzstecker ausgestattet.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (230 V ~ 50 Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

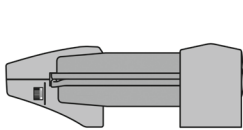
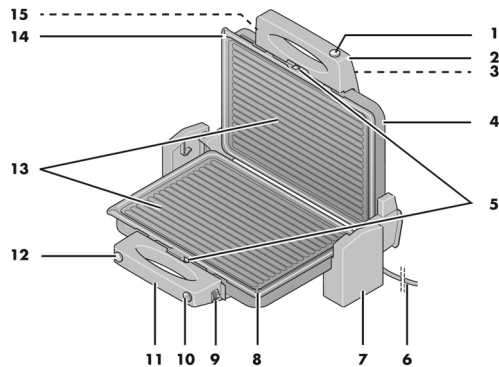
Wichtiger Hinweis:

Wir empfehlen, das Gerät an eine einzelne Steckdose anzuschließen und zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an der selben Leitung angeschlossen werden (Sicherung).

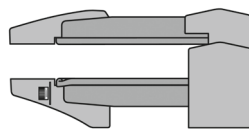


BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR

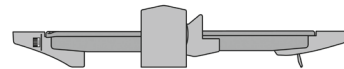
- 1 Kontrolllampe obere Grillplatte (grün)
- 2 Griff (Oberteil)
- 3 aufklappbarer Standfuß
- 4 Geräteoberteil
- 5 Befestigungsklemmen Grillplatten
- 6 Netzkabel
- 7 Standfuß
- 8 Fettablaufrinne
- 9 Thermostatregler untere Grillplatte
- 10 Betriebsleuchte (rot)
- 11 Griff (Unterteil)
- 12 Kontrolllampe untere Grillplatte (grün)
- 13 Grillplatten
- 14 Fettablaufrinne
- 15 Thermostatregler obere Grillplatte



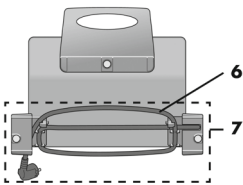
Kontaktgrillfunktion



Funktion Ober-/Unterhitze



Offene Stellung
(Warmhaltefunktion)



Kabelaufwicklung

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG



- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Nehmen Sie die Grillplatten ab und waschen Sie sie in heißem Wasser mit einem milden Spülmittel spülen, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Grillplatten gut ab, bevor Sie sie wieder in das Gerät einsetzen. Schieben Sie dazu die Laschen am hinteren Ende der Platten in die Haltevorrichtung an der Hinterseite des Gerätes. Dann führen Sie die Platte nach unten und lassen die Platte einrasten. Achten Sie dabei darauf, dass die Halteklammer nicht unter der Platte liegt – ziehen Sie sie mit dem Finger eventuell leicht nach vor.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es sorgfältig.
- Klappen Sie das Gerät zu und stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose.
- Heizen Sie anschließend das Gerät ohne Grillgut ca. 10 Minuten lang bei maximaler Temperatur (Stufe 5) auf. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.
- Die Kontrolllampen leuchten und gehen wieder aus, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
- Nach 10 Minuten drehen Sie die Thermostatregler auf Minimum (●), ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät aufgeklappt abkühlen.
- Nun sollten die Grillplatten nochmals mit einem eventuell leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
- Fetten Sie die Grillplatten vor der ersten Verwendung leicht mit Speiseöl oder Speisefett ein.

VORBEREITUNG

Wichtige Hinweise zum Gebrauch:

- Die Grillplatten sind mit einer Antihafbeschichtung versehen. Um diese nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfkantigen Kochutensilien (Messer, Gabeln; Schaber aus Metall) verwendet werden. Utensilien aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff sind empfehlenswert.
- Eingefrorenes Grillgut muss vor dem Grillen aufgetaut werden.
- Feuchtes Grillgut (z. B. aufgetaute Lebensmittel, Fisch) sollten vor dem Grillen mit einem Küchentuch abgetupft werden.
- Das Grillgut sollte Zimmertemperatur haben.
- Bestreichen Sie die Grillplatten vor dem Grillen mit etwas Speiseöl (wenig!).
- Heizen Sie das Gerät immer auf, bevor Sie das Grillgut auf die Platten legen.
- Fettablauf:

Beide Grillplatten haben eine Fettablaufrinne, um ein fettarmes, schonendes Garen zu gewährleisten. Stellen Sie daher ein hitzebeständiges, ausreichend großes Gefäß unter die Ablaufrinnen, um das beim Grillen austretende Fett aufzufangen.

Sobald Sie den Netzstecker an das Stromnetz angeschlossen haben, leuchtet die Betriebsleuchte (10) rot.

Thermostat:

Mit den getrennten Thermostatreglern (9, 15) für obere und untere Grillplatte kann die Temperatur für beide Platten getrennt eingestellt werden. Die Temperaturskala reicht von Stufe 1 (geringste Heizleistung) bis 5 (maximale Heizleistung). Bei der Einstellung „●“ erfolgt keine Heizleistung. Stellen Sie die gewünschte Leistung ein, die Kontrolllampen (1, 12) leuchten auf.

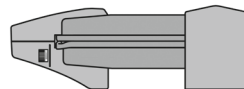
- Stufe 1: Auftauen
- Stufe 2: Aufwärmen
- Stufe 3 + 4: Mittlere Grillstufe
- Stufe 5: Maximale Grillstufe

Haben die Grillflächen die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet das Thermostat ab und die Kontrolllampen gehen aus. Sobald die eingestellte Temperatur unterschritten wird, schaltet das Thermostat wieder ein und die Kontrolllampen leuchten wieder auf.



A Verwendung als Kontaktgriller:

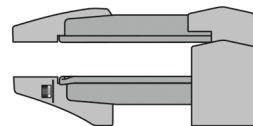
- Schließen Sie den Deckel, stecken Sie das Gerät ein.
- Bevor Sie Ihr Grillgut auflegen, muss das Gerät vorgeheizt werden.
- Sind die Grillplatten ausreichend vorgeheizt, öffnen Sie den Deckel und legen Sie Ihr Grillgut auf.
- Schließen Sie den Deckel wieder – die obere Grillplatte liegt auf dem Grillgut auf.
- Kontrollieren Sie den Garzustand regelmäßig und reduzieren bzw. erhöhen Sie die Temperatur, falls notwendig. Wenden Sie das Grillgut, falls notwendig.
- Hat Ihr Grillgut den gewünschten Garzustand erreicht, schalten Sie die Thermostatregler aus und ziehen Sie den Netzstecker.



B Verwendung mit Ober- und Unterhitze:

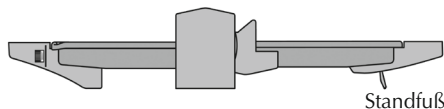
Diese Funktion wird z. B. zum Überbacken verwendet.

- Folgen Sie Punkt 1-3 des Absatzes „Verwendung als Kontaktgriller“.
- Ziehen Sie nun das Oberteil komplett nach oben und klappen Sie ihn nach vor.
- Folgen Sie weiters wieder den Punkten, wie unter „Verwendung als Kontaktgriller“ beschrieben wurde.



C Verwendung in offener Stellung:

- In dieser Funktion können Sie
 - Grillgut warmhalten;
 - Das Gerät als Warmhalteplatte verwenden;












- Heizen Sie das Gerät in geschlossener Stellung auf.
- Klappen Sie das Oberteil auf (90°) und ziehen Sie ganz nach oben, dann klappen Sie das Oberteil nach hinten (180°). Klappen Sie den Standfuß auf, damit das Gerät eben steht.

BEDIENUNG

SIMPEX
BASIC

Gartabelle:

Auf dem Deckel Ihres Gerätes ist eine Tabelle aufgedruckt, welche Richtwerte für die einzelnen Lebensmittel darstellt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf jeweils 100 g Gargut und maximale Temperatur. Bitte beachten Sie, dass dies jeweils Richtwerte sind und der tatsächliche Grillverlauf auch von verschiedenen anderen Faktoren abhängig ist: Größe/Dicke, Gewicht, Ausgangstemperatur (Lebensmittel aus dem Kühlschrank bzw. gerade Aufgetautes benötigen längere Garzeiten), Flüssigkeitsgehalt, Art der Speise, persönliche Vorzüge.

Min./100g									
	4-7	4-10	3-10	6-10	3-5	6-13	3-7	7-14	6-9
	Schrimps	Burger	Steak	Fisch	Toast	Würstchen	Gemüse	Hühnchen-/ Putenteile	Spiels Putenteile

Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, Geflügel im Ganzen zu grillen, es können nur Geflügelteile gegrillt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE



Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.



Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen. Stromschlaggefahr!

- Vor jeder Reinigung das Gerät
 - ausschalten
 - ausstecken
 - und ausreichend abkühlen lassen.
- Beachten Sie auch die "Sicherheitsbestimmungen" am Beginn der Anleitung.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus (Thermostate auf Minimum drehen), ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entnehmen Sie die abgekühlten Grillplatten. Drücken Sie dazu die Klemme nach unten und heben Sie die Platte aus der Fixierung.
- Reinigen Sie die antihafbeschichteten Platten in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel.
- Bei starker haftenden Speiserückständen empfehlen wir, die Grillplatten vor der Reinigung kurze Zeit in lauwarmem Spülwasser einzuweichen.
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung alle Speisereste sorgfältig.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und der Grillplatten keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen auf den Oberflächen bzw. der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch ab und trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Achten Sie darauf, dass die Grillplatten gut abgetrocknet wurden, bevor Sie sie wieder einsetzen.
- Wickeln Sie das Kabel nach Verwendung auf der dafür vorgesehenen Kabelaufwicklung auf.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TECHNISCHE DATEN

SIMPEX
Basic

Leistung: 1700 W
Netzspannung: 230V ~ 50 Hz



Schutzklasse: I 

Abmessungen Grillplatten: 23,9 x 33,3 cm
Abmessungen Grillfläche: 20,3 x 30,3 cm

Geräuschemissionswerte:
Schalldruckpegel: $L_p = 0,00 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 0,00 \text{ dB}$
Schwingbeschleunigung: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

*) Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!

ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.


IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	16
ALLACCIAMENTO ALLA RETE.....	21
ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI.....	21
AL PRIMO UTILIZZO.....	22
PREPARAZIONE.....	22
AZIONAMENTO.....	23
PULIZIA E CURA.....	24
DATI TECNICI.....	25
SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE.....	25
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	26



Prima dell'utilizzo, leggere con cura le presenti istruzioni e conservarle bene per uso futuro.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio, compreso il cavo di alimentazione, la spina ed eventuali accessori, non presentino difetti che possano compromettere la sicurezza dell'apparecchio stesso durante il funzionamento. Se ad esempio l'apparecchio è caduto a terra, possono sussistere danni non riconoscibili dall'esterno. Anche in questo caso, non utilizzare l'apparecchio.
- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di collegamento non presentino segni di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o

ad altri componenti, non accendere l'apparecchio. Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata. Riparazioni non conformi possono causare pericoli gravi all'utilizzatore e invalidare la garanzia.


- Verificare a cadenza regolare che il cavo di alimentazione e la spina non presentino danni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato altrimenti. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.
- Estrarre l'apparecchio da tutto l'imballaggio. Il materiale di imballaggio può essere riciclato.
- I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica: pericolo di soffocamento! Non lasciare quindi mai il materiale di imballaggio (cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- Fare attenzione che la linea di alimentazione non penda sulla superficie di lavoro ed evitare che entri in contatto con superfici calde.
- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o incastrato.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.
- **Attenzione!** Durante il funzionamento, la  temperatura delle superfici accessibili può diventare molto elevata. Pericolo di ustioni! Si raccomanda quindi di toccare l'apparecchio soltanto dall'impugnatura, utilizzando eventualmente dei guanti da forno o delle presine.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Non toccare le piastre da griglia.
- Si ricorda che durante la grigliatura si genera un vapore estremamente caldo, che può condensarsi sull'impugnatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza le apposite piastre.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di lavandini o lavabi, vasche da bagno, piscine ecc., per evitare spruzzi d'acqua. Verificare che il fondo non sia umido.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore (piastre elettriche, fuoco vivo, irraggiamento solare diretto...).
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili / a rischio di esplosione (es. tende, bombolette spray ecc.).
- Mantenere una distanza di sicurezza di 30 cm da pareti o mobili di cucina.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le bocchette di areazione.
- Non collocare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sull'apparecchio.
- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione quando:

- l'apparecchio non viene usato;
- si verifica un guasto durante il funzionamento;
- si vuole pulire l'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo di collegamento per estrarre la spina dalla presa; afferrare sempre la spina stessa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio. Si potrebbero causare danni non visibili.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo, lasciarlo sempre raffreddare.
- Se l'apparecchio viene messo in funzione in modo errato o usato per uno scopo diverso da quello previsto, non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti.
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare l'apparecchio.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere mai  l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi. Per proteggersi da infortuni legati alla corrente, non lasciare che l'apparecchio, il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Durante la pulizia, nessun liquido deve penetrare all'interno dell'apparecchio.
- Non far funzionare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente al chiuso; non collocarlo all'aperto.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer o un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto pensili, tende o altri materiali infiammabili.
- Non incassare l'apparecchio in un mobile.
- Non lasciar pendere il cavo di collegamento dalla superficie di lavoro.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale ma soltanto all'uso domestico, in zone ristoro di uffici oppure officine nonché in residence, pensioni con prima colazione, motel oppure b&b o simili.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, perché occorre rispettare disposizioni in materia di sicurezza per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo.
- In caso si verifichi un difetto, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina autorizzata.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE

SIMPEX
Basic

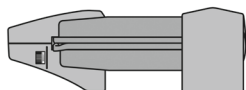
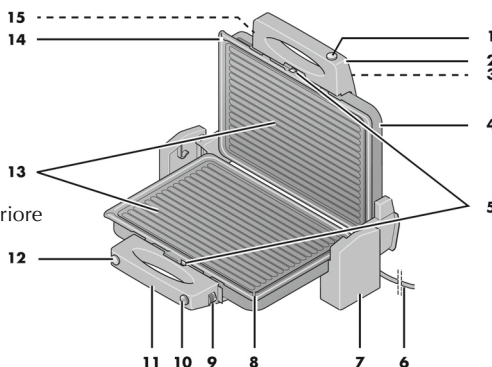
- Questo apparecchio è dotato di cavo e presa di messa a terra.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto a terra (230 V ~ 50 Hz) installata a norma. La messa a terra riduce il pericolo di scossa elettrica in caso di cortocircuito.
- Se il cavo di rete e/o la presa sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

Avvertenza:

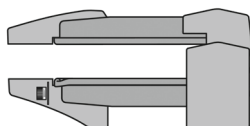
Raccomandiamo di collegare l'apparecchio a una presa singola e di evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).

ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI

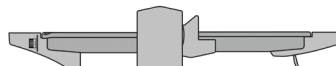
- 1 Spia di controllo piastra superiore (verde)
- 2 Impugnatura (parte superiore)
- 3 Piedino ripiegabile
- 4 Parte superiore dell'apparecchio
- 5 Morsetti di fissaggio delle piastre da griglia
- 6 Cavo di alimentazione
- 7 Piedino
- 8 Scolo per il grasso
- 9 Regolatore del termostato della piastra inferiore
- 10 Spia di funzionamento (rossa)
- 11 Impugnatura (parte inferiore)
- 12 Spia di controllo piastra inferiore (verde)
- 13 Piastre da griglia
- 14 Scolo per il grasso
- 15 Regolatore del termostato della piastra superiore



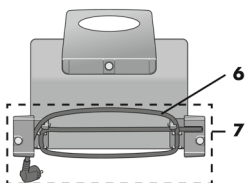
Funzionamento della griglia a contatto



Funzione calore superiore/inferiore



Impostazione aperta (funzione di mantenimento del calore)



Avvolgimento del cavo



AL PRIMO UTILIZZO



- Rimuovere il materiale d'imballaggio e verificare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Rimuovere le piastre da griglia e lavarle in acqua calda con un detergente delicato, risciacquare con acqua pulita e asciugare bene le piastre prima di inserirle nuovamente nell'apparecchio. A tale scopo, spostare le linguette all'estremità posteriore delle piastre dentro il dispositivo di tenuta che si trova sul retro dell'apparecchio. Quindi far scorrere le piastre verso il basso e incastrarle. Fare attenzione che i dispositivi di fissaggio non si trovino sotto la piastra; all'occorrenza tirarli leggermente in avanti con le dita.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido e poi asciugarlo con cura.
- Richiudere l'apparecchio e inserire la spina in una presa.
- Riscaldare quindi l'apparecchio senza cibo per ca. 10 minuti a temperatura massima (livello 5). In questo modo evapora l'eventuale grasso protettivo presente derivante dalla produzione. Si genera un leggero odore e fumo, non pericolosi e soltanto al primo utilizzo. Fare in modo che ci sia un'aerazione sufficiente nell'ambiente.
- Le spie di controllo si illuminano e si spengono di nuovo quando l'apparecchio è ben riscaldato.
- Dopo 10 minuti, portare al minimo (●) il regolatore del termostato, estrarre la spina e lasciare raffreddare bene l'apparecchio aperto.
- A questo punto pulire nuovamente le piastre con un panno, eventualmente leggermente inumidito.
- Ungere leggermente le piastre al primo utilizzo con olio o grasso alimentare.



PREPARAZIONE

Indicazioni importanti per l'uso

- Le piastre da griglia sono provviste di un rivestimento antiaderente. Per non danneggiarlo, non utilizzare utensili da cucina appuntiti (coltelli, forchette, raschietti metallici). Si raccomandano utensili in legno o in plastica termoresistente.
- Prima di essere grigliato, il cibo congelato deve essere completamente scongelato.
- Prima di essere grigliato, il cibo umido (es. alimenti scongelati, pesce) deve essere asciugato con un panno da cucina.
- Il cibo deve essere a temperatura ambiente.
- Prima di grigliare, cospargere le piastre con un po' di olio alimentare (poco!).
- Riscaldare sempre l'apparecchio prima di collocare il cibo sulle piastre.
- Scolo per il grasso:
Entrambe le piastre da griglia dispongono di uno scolo per far defluire il grasso, per garantire una cottura povera di grassi e delicata. Collocare quindi un recipiente sufficientemente grande e resistente al calore sotto agli scoli, per raccogliere il grasso derivante dalla grigliatura.



Non appena la spina è inserita nella presa di corrente, la spia di funzionamento (10) si illumina di rosso.

Termostato

Grazie ai regolatori del termostato separati (9, 15) per la piastra superiore e inferiore, è possibile impostare una temperatura diversa per ogni piastra. La scala di temperatura va dal livello 1 (calore minimo) a 5 (calore massimo). In caso di impostazione ●, non si genera calore.

Impostare il rendimento desiderato, le spie di controllo (1, 12) si illuminano.

Livello 1: scongelare

Livello 2: riscaldare

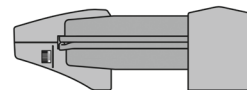
Livello 3+4: livello medio del grill

Livello 5: livello massimo del grill

Quando le superfici di grigliatura hanno raggiunto la temperatura impostata, si spengono sia il termostato sia le spie di controllo. Non appena la temperatura scende al di sotto del valore impostato, il termostato e le spie di controllo si riaccendono.

A. Uso come griglia a contatto

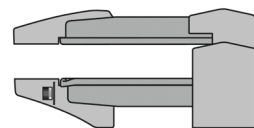
- Chiudere il coperchio e collegare l'apparecchio alla corrente.
- Prima di posizionare il cibo, preriscaldare l'apparecchio.
- Se le piastre sono sufficientemente calde, aprire il coperchio e posizionare il cibo.
- Chiudere nuovamente il coperchio e appoggiare la griglia superiore sul cibo.
- Controllare regolarmente la cottura e ridurre o aumentare la temperatura secondo necessità. Se necessario, girare il cibo.
- Quando il cibo ha raggiunto la condizione di cottura desiderata, spegnere il regolatore di temperatura ed estrarre la spina di rete.



B. Uso del calore superiore e inferiore

Questa funzione viene utilizzata per esempio per gratinare.

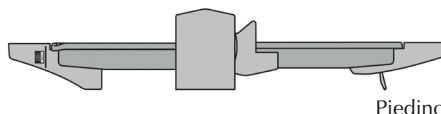
- Seguire i passaggi da 1 a 3 del paragrafo «Uso come griglia a contatto».
- Spingere completamente verso l'alto la parte superiore e ribaltarla in avanti.
- Seguire nuovamente i punti esplicitati nel paragrafo «Uso come griglia a contatto».



C. Uso aperto

Questa funzione consente di

- tenere caldo il cibo e
- utilizzare l'apparecchio per riscaldare.



Piedino

- Riscaldare l'apparecchio da chiuso.
- Sollevare la parte superiore (90°) e spingerla completamente verso l'alto, quindi tirarla indietro (180°). Rialzare il piedino per far stare in piano l'apparecchio.













AZIONAMENTO



Tabella di cottura

Sul coperchio dell'apparecchio è stampata una tabella con i valori di riferimento per i singoli alimenti. I valori forniti si riferiscono a una quantità di cibo rispettivamente di 100 g a temperatura massima. Si ricorda che sono sempre valori di riferimento e che l'effettiva grigliatura dipende anche da altri fattori diversi: dimensioni/spessore, peso, temperatura del cibo (per il cibo prelevato dal frigorifero o appena scongelato occorrono tempi di cottura più lunghi), contenuto di liquidi, tipo di alimento, preferenze personali.

									
Min./100g	4-7	4-10	3-10	6-10	3-5	6-13	3-7	7-14	6-9
	Gamberetti	Hamburger	Bistecca	Pesce	Toast	Würstel	Verdura	Parti di pollo/ tacchino	Spiedo

L'apparecchio non è adatto alla cottura di pollame intero, ma soltanto di parti.

PULIZIA E CURA



Per garantire che l'apparecchio funzioni a lungo, è necessario tenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco potrebbe compromettere il funzionamento impeccabile e comportare situazioni di pericolo.



L'apparecchio non può essere immerso in acqua o altri liquidi. Non deve entrare acqua nelle aperture di ventilazione. Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di ogni pulizia:
 - spegnere l'apparecchio;
 - scollegarlo dalla rete;
 - lasciarlo raffreddare a sufficienza.
- Rispettare le disposizioni in materia di sicurezza riportate all'inizio delle presenti istruzioni.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio (girare il termostato sul minimo), estrarre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Rimuovere le piastre raffreddate. A tale scopo, premere i dispositivi di fissaggio e sollevare la piastra dal fissaggio.
- Pulire le piastre antiaderenti in acqua tiepida con detersivo delicato.
- In caso di residui di cibo fortemente attaccati, lasciar brevemente ammorbidire le piastre in acqua tiepida prima di procedere con la pulizia.
- Dopo ogni uso, rimuovere con cura tutti i residui di cibo.
- Per evitare di danneggiare la superficie ovvero il rivestimento antibatterico, quando si puliscono l'apparecchio e le piastre non utilizzare detersivi e abrasivi aggressivi o corrosivi, prodotti per la pulizia del forno o raschietti metallici.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido ben strizzato e poi asciugare con cura tutte le parti.
- Prima di reinserire le piastre, verificare che siano state asciugate bene.
- Dopo l'uso, arrotolare il cavo nell'apposito avvolgitore.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, dopo la pulizia sistemarlo nell'imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

SIMPEX
Basic

Potenza: 1700 W
Tensione di rete: 230V ~ 50 Hz



Classe di protezione:



Misure piastre da griglia: 23,9×33,3 cm

Misure superficie per grigliare 20,3×30,3 cm

Valori di emissione dei rumori:

Livello di pressione acustica: $L_p = 0,00$ dB (A)

Livello di potenza sonora: $L_{WA} = 0,00$ dB

Accelerazione delle oscillazioni: $a_{hW} = 0,00$ m/s²

*) Con riserva di errori di battitura, modifiche di design e tecniche!

SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine della sua durata, questo prodotto non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici, come ricorda il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base al relativo contrassegno. Grazie al riutilizzo, al riciclo delle materie o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente.



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	28
HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS.....	33
KEZELŐELEMELK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK	33
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	34
ELŐKÉSZÍTÉS	34
KEZELÉS	35
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	36
MŰSZAKI ADATOK	37
HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK	37
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	38




Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg.

- 8 év alatti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak felügyelet alatt, a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások mellett és a készülék használatából adódó kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót és az esetleges tartozékokat a készülék biztonságos működését akadályozó hibákra nézve. Ha a készülék például leesett, kívülről nem látható sérülések fordulhatnak elő. A készüléket ebben az esetben se használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó és a csatlakozókábel nem kopott vagy sérült-e. A csatlakozókábel vagy a készülék más részének sérülése esetén tilos használni a készüléket. Forduljon szakszervizhez. A nem szakszerű javítás

H


komoly veszélynek teheti ki a felhasználót, és garanciavesztéshez vezethet.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó nem sérült-e. Sérülés esetén:
 - Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó sérült, a készülék nem megfelelően működik, leesett, vagy egyéb módon meghibásodott. Ebben az esetben forduljon szakszervizhez.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről. A csomagolóanyag újrahasonosítható.
- Műanyag tasak nem kerülhet gyermek kezébe, mert fulladásveszélyt okoz! Éppen ezért ne hagyja a csomagolóanyagot (kartont, hungarocellt stb.) gyermekek számára elérhető helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le a munkafelületről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen összenyomódva vagy becsípődve.
- Ne csatlakoztassa a készülék hálózati elosztóhoz.
- **Figyelem!** A készülék üzemeltetése közben a  hozzáférhető felületek felforrósodhatnak. Égési sérülés veszélye! Éppen ezért csak a fogantyújánál fogva érjen a készülékhez, vagy pedig használjon konyhai kesztyűt vagy edényfogót.
- Ne érjen a sütőlapokhoz!
- Grillezés közben rendkívül forró gőz képződik, amely lecsapódhat a fogantyúra.



- A készülék soha nem használható a sütőlapok nélkül!
- Helyezze a készüléket stabil, egyenletes, hőálló, fröccsenésre nem érzékeny, száraz és csúszásmentes felületre.
- Ne helyezze a készüléket mosdó, mosogató, kád, medence vagy egyéb olyan hely közelébe, ahol víz fröccsenhet rá. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne használja nedves felületen.
- Tartsa a készüléket hőforrásoktól (tűzhelyplatnitól, nyílt lángtól, közvetlen napsugárzástól stb.) távol.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/robbanékony folyadékok vagy anyagok (pl. függöny, hajtógázpalackok stb.) közelében.
- Ne helyezze a készüléket faltól vagy konyhaszekrénytől 30 cm-nyinél közelebbre.
- Ne fedje le a készüléket, különös tekintettel a szellőzőnyílásokra.
- Ne helyezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal teli tárgyat a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha
 - nem használja a készüléket,
 - működés közben üzemzavar lép fel,
 - a készüléket tisztítani szeretné.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból a csatlakozóvezetéknél fogva, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.

H

- A készüléket soha ne húzza a hálózati kábelnél fogva, mivel az nem látható sérüléseket okozhat.
- Ne szállítsa a készüléket forró állapotban; mindig hagyja előbb lehűlni.
- A készülék nem megfelelő kezelése vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.
- Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket lehűlni.
- **Áramütés-veszély!** Soha ne merítse a készüléket,  a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy egyéb folyadékokkal.
- Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.
- A bekapcsolt készülék soha nem hagyható felügyelet nélkül.
- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál, nem szabad a szabadban felállítani.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- Ne használja a készüléket felső szekrény, függöny vagy más éghető anyag közelében vagy alatt.
- A készüléket tilos szekrénybe építeni.
- A csatlakozóvezeték ne lógjon le a munkafelületről.



- A készülék nem kereskedelmi célú használatra szolgál, hanem kizárólag a háztartásban, irodák vagy műhelyek teakonyhájában, apartmanokban, panziókban, moteleekben, egyéb szálláshelyeken használható.
- A biztonsági előírások szem előtt tartása és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos készülékekszervizelésétszakembernek kell végeznie. Ez az előírás a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- Ezért meghibásodás esetén forduljon a készüléket forgalmazó kereskedőhöz vagy hivatalos szakszervizhez.



H

HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS



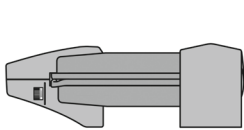
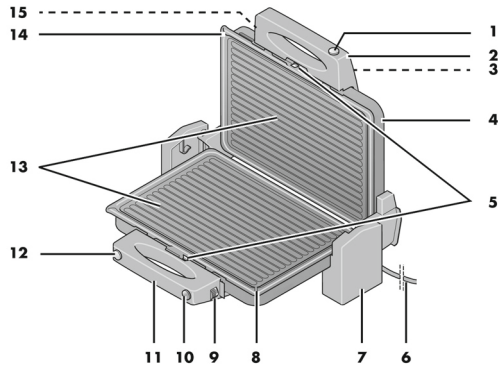
- A készülék földelőkábelrel és földelt hálózati csatlakozóval van felszerelve.
- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, földelt, védőérintkezős hálózati aljzathoz (230 V ~ 50 Hz) csatlakoztatható. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét rövidzárlat esetén.
- Sérült hálózati kábel és/vagy csatlakozó esetén tilos a készüléket használni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó követelményeknek.

Fontos figyelmeztetés:

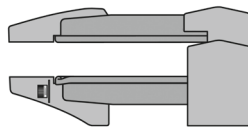
Azt javasoljuk, hogy a készüléket önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassák, és ugyanahhoz a vezetékhez ne csatlakozzon több fogyasztó (biztosíték).

KEZELŐELEMEK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

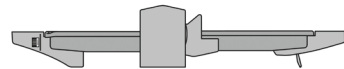
- 1 Felső sütőlaphoz tartozó jelzőlámpa (zöld)
- 2 Fogantyú (fedél)
- 3 Behajtható láb
- 4 Fedél
- 5 Sütőlap rögzítő zár
- 6 Hálózati kábel
- 7 Kitámasztóláb
- 8 Zsírelvezető
- 9 Az alsó sütőlap hőfokszabályozója
- 10 Üzemjelző lámpa (piros)
- 11 Fogantyú (alsó)
- 12 Alsó sütőlaphoz tartozó jelzőlámpa (zöld)
- 13 Sütőlapok
- 14 Zsírelvezető
- 15 A felső sütőlap hőfokszabályozója



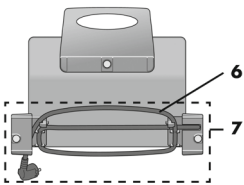
Kontaktgrill funkció



Alsó/felső sütés



Szétnyitott állapot
(melegen tartó funkció)



Kábelcsévézés



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vizsgálja meg a készüléket, hogy nem sérült-e. Sérülés esetén a készülék nem használható.
- Távolítsa el a sütőlapokat, majd mossa el forró vízzel és kíméletes mosogatószerrel, öblítse le tiszta vízzel, és a visszahelyezés előtt alaposan szárítsa meg. Csúsztassa a sütőlapok hátsó részén található füleket a készülék oldalsó részén található tartóba. Tolja lefelé a sütőlapokat kattanásig. Ennek során ügyeljen arra, hogy a tartókapocs ne kerüljön a sütőlap alá; ehhez esetleg húzza az ujjával kicsit előre.
- Törölje át a készülék külsejét nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg.
- Zárja le a készülék fedelét, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati aljzatba.
- Hagyja a készüléket megközelítőleg 10 percre a legmagasabb hőfokon (5. fokozaton), élelmiszer nélkül melegedni. Ezzel a készülékben esetlegesen a gyártásból adódóan található védőzsír elpárologtatható. A művelet enyhe szag- és füstképződéssel járhat, ez azonban veszélytelen és csak az első használat során fordul elő. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- Ha a készülék felmelegedett, a jelzőlámpák kigyúlnak, és újból elalszanak.
- Tíz perc után tekerje le a hőfokszabályozót minimumra (•), húzza ki a hálózati csatlakozót, és szétnyitott állapotban hagyja lehűlni a készüléket.
- Törölje át a sütőlapokat enyhén benedvesített kendővel.
- Az első használat előtt vékonyan kenje meg étolajjal vagy étkezési zsírral a sütőlapokat.

I

ELŐKÉSZÍTÉS

Fontos figyelmeztetések a használathoz:

- A sütőlapok tapadásmentes bevonattal vannak ellátva. Hogy ez ne sérüljön meg, ne használjon éles konyhai eszközöket (kés, villa, fém spatula stb.). Célszerű fából vagy hőálló műanyagból készült eszközöket használni.
- A fagyasztott élelmiszereket grillezés előtt fel kell engedni.
- A nedves élelmiszereket (pl. felengedett fagyasztott élelmiszerek, hal stb.) a grillezés előtt papírtörlővel le kell itatni.
- Az élelmiszereknek grillezés előtt szobahőmérsékletűnek kell lennie.
- Grillezés előtt kenje meg a sütőlapokat egy kevés étolajjal.
- Mindig fűtse fel a készüléket, mielőtt az élelmiszereket a sütőlapokra helyezné.
- Zsírelvezetés:
Mindkét sütőlapon zsírelvezető található a zsírszegény, kímélő végeredmény biztosítása érdekében. Éppen ezért helyezzen hőálló, megfelelő méretű edényt a zsírelvezető alá a kifolyó zsír felfogásához.



Amint a hálózati csatlakozót csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, a piros üzemjelző lámpa (10) világitani kezd.

Termosztát:

A felső és az alsó sütőlapoz tartozó két külön hőfokszabályozó (9, 15) segítségével külön-külön beállítható a sütőlapok hőmérséklete. A hőmérséklettartomány 1. fokozattól (minimum hőfok) az 5. fokozatig (maximum hőfok) terjed. A „•” fokozat esetén nincs melegítés.

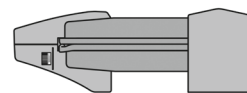
A kívánt hőmérséklet beállításakor a jelzőlámpák (1, 12) kigyulladnak.

- 1. fokozat: Felengedés
- 2. fokozat: Melegítés
- 3. és 4. fokozat: Közepes grillezés
- 5. fokozat: Maximális grillezés

Ha a sütőlapok hőmérséklete elérte a beállított hőfokot, a termosztát kikapcsol, és a jelzőlámpák kiallszanak. Amint a hőmérséklet a beállított hőfok alá esik, a termosztát újból bekapcsol, és a jelzőlámpa ismét kigyullad.

A Kontaktgrill funkció:

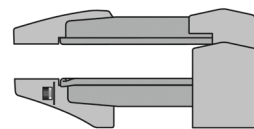
- Zárja le a fedelet, és csatlakoztassa a készülék csatlakozóját a hálózati aljzathoz.
- Az élelmiszerek felhelyezése előtt fűtse fel a készüléket.
- Ha a sütőlapok megfelelő hőfokra melegedtek, nyissa fel a fedelet, és helyezze be a grillezni kívánt élelmiszereket.
- Zárja le a készülék fedelét – ilyenkor a felső sütőlap az alsó sütőlapon nyugszik.
- Sülés közben rendszeresen ellenőrizze az élelmiszereket, és szükség szerint csökkentse/növelje a hőfokot. Szükség szerint forgassa át az élelmiszereket.
- Ha az élelmiszer kellőképpen megsült, kapcsolja ki a hőfokszabályozót, és húzza ki a csatlakozót az aljzathból.



B Alsó és felső sütés:

Ez a funkció például átsütéshez használható.

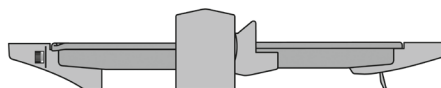
- Kövesse a „Kontaktgrill funkció” rész 1-3. pontjában leírtakat.
- Húzza fel teljesen, majd hajtja előre a fedelet.
- Kövesse a „Kontaktgrill funkció” rész többi pontjában leírtakat.



C Szétnyitott állapot:

Ez a funkció a következőkhöz ideális:

- az elkészült élelmiszerek melegen tartásához
- a készülék melegen tartó lapként történő használatához



Kitámasztó-láb

- Fűtse fel a készüléket zárt állapotban.
- Nyissa fel a fedelet 90°-ban, húzza teljesen fel, majd hajtja hátra 180°-ban. Hajtsa ki a támasztólábat, hogy a készülék stabilan álljon.

KEZELÉS



Élelmiszerábra:

A készülék fedelén az egyes élelmiszerfajtákhoz tartozó irányértékeket tartalmazó ábra található. A megadott értékek 100 g élelmiszerre és maximális hőfok esetén érvényesek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezek csupán irányértékek, és a sütés tényleges időtartama számos különféle tényezőtől függhet, mint például a méret/vastagság, súly, kiindulási hőmérséklet (a hűtőből kivett, illetve a felengedett fagyasztott élelmiszerek hosszabb sütést igényelnek), nedvességtartalom, az élelmiszer típusa, egyéni ízlés.

Min./100g	4-7	4-10	3-10	6-10	3-5	6-13	3-7	7-14	6-9
	garnéla	húspogácsa	steak	hal	pirítós	virslis	zöldség	csirke-/pulykahús	Pulykafalatok

A készülék nem alkalmas egészben sült szárnyasok készítésére, azaz csak darabokban süthető hús benne.

I

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



A készülék hosszú élettartamának biztosításához a készüléket tisztán és megfelelő állapotban kell tartani. A szennyeződések negatívan befolyásolják a készülék kifogástalan működését és veszélyes helyzetet idézhetnek elő.



A készüléket tilos vízbe vagy más folyadékba helyezni. A szellőzőnyílásokba nem juthat víz. Áramütés-veszély!

- A készüléket minden tisztítás előtt
 - kapcsolja ki,
 - húzza ki,
 - hagyja megfelelően lehűlni.
- Ügyeljen az útmutató elején található biztonsági előírások betartására.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket (csavarja a hőfokszabályozót minimumra), húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, és hagyja a készüléket lehűlni.
- Távolítsa el a lehűlt sütőlapokat. Ehhez nyomja le a kapcsolót, és emelje ki a sütőlapot a rögzítőből.
- Meleg vízzel és kíméletes mosogatószerrel mossa el a tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapokat.
- Rájuk tapadt élelmiszermaradékok esetén a sütőlapokat tisztítás előtt célszerű rövid időre langyos vízbe beáztatni.
- Minden használat után gondosan távolítsa el az összes ételmaradékot.
- A készülék és a sütőlapok tisztításához ne használjon maró hatású súroló- vagy tisztítószer, tűzhelytisztítót, fém kaparót vagy éles tárgyakat, nehogy megsérüljön a készülék felülete vagy a sütőlapok tapadásmentes bevonata.
- Törölje át a készülék külsejét jól kicsavart, nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg a készülék minden részét.
- Ügyeljen arra, hogy visszahelyezés előtt a sütőlapok teljesen szárazak legyenek.
- Használat után tekerje fel a kábelt az erre kialakított kábelcsévéelőre.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, a tisztítást követően tegye vissza a dobozába, és száraz, tiszta, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

SIMPEX
Basic

Teljesítmény: 1700 W
Hálózati feszültség: 230V ~ 50 Hz



Érintésvédelmi osztály: I

A sütőlapok mérete: 23,9 x 33,3 cm

A sütőfelület mérete: 20,3 x 30,3 cm

Zajkibocsátási értékek:

Hangnyomásszint: $L_p = 0,00$ dB (A)

Hangteljesítményszint: $L_{WA} = 0,00$ dB

Rezgésgyorsulás: $a_{hW} = 0,00$ m/s²

*) Az elírások, valamint kialakítási és műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK



A terméket élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőponton kell leadni. Erre a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés hívja fel a figyelmet.

A készülék alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.





3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikus úton átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel a rendelt jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garanthatja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretében tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	42
MREŽNI PRIKLJUČAK	47
UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR	47
PRIJE PRVE UPORABE	48
PRIPREMA	48
UPORABA.....	49
ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU	50
TEHNIČKI PODACI	51
ZBRINJAVANJE - NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA	51
JAMSTVO	52
SERVISNA SLUŽBA	53




Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije pokretanja uređaja i dobro ih sačuvajte za buduću upotrebu uređaja.

- Djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca. Uređaj smiju čistiti samo djeca starija od 8 godina i to isključivo pod nadzorom odraslih osoba.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Prije uporabe pregledajte kompletan uređaj, uključujući mrežni kabel s utikačem i eventualni dodatni pribor kako biste ustanovili ima li nedostataka koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja. Ako je uređaj, primjerice pao na pod, mogu se javiti štete koje nisu vidljive izvana. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Redovito provjeravajte utikač i priključni kabel na moguće znakove habanja ili oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog kabela ili drugih dijelova uređaj se ne smije upotrebljavati. Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici. Uslijed nestručno

obavljenih popravaka mogu nastati značajne opasnosti za korisnika i mogu isključiti pravo korištenja jamstva.

- U redovitim vremenskim razmacima provjeravajte mrežni kabel s utikačem.
- Ne koristite uređaj kada je oštećen mrežni kabel ili utikač, kada uređaj ne radi ispravno ili je pao na pod ili je oštećen na neki drugi način. U tom slučaju obratite se servisnoj radionici.
- Uklonite sav ambalažni materijal s uređaja. Ambalažni materijal se može reciklirati.
- Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama – postoji opasnost od gušenja! Stoga ne odlažite dijelove ambalažnog pakiranja (karton, stiropor itd.) na način da budu dostupni djeci!
- Vodite računa da priključni kabel ne visi preko radne površine i izbjegavajte svaki kontakt s vrućim površinama.
- Mrežni kabel ne smije biti prignječen ili ukliješten.
- Ne priključujte uređaj na višestruku utičnicu.
- **Pažnja!** Tijekom rada temperatura dostupnih površina može biti vrlo visoka. Opasnost od opekline! Stoga uređaj dodirujte samo za ručku i koristite po potrebi zaštitne kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.
- Ne dodirujte ploče roštilja.
- Vodite računa da prilikom postupka roštiljanja izlazi vrlo vruća para i da se ista može kondenzirati na ručki.

- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez roštilj ploča.
- Postavite uređaj samo na površinu koja je stabilna, ravna, toplinski otporna te otporna na prskanje, suha i protuklizna.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu sudopera, umivaonika, kada, bazena, itd. kako biste izbjegli mogućnost prskanja vode. Vodite računa da podloga nije vlažna.
- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploča za kuhanje, otvorene vatre, izravnih sunčevih zraka ...).
- Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih/ eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, limenke pod tlakom, itd.).
- Držite sigurnosni razmak od najmanje 30 cm između uređaja i zidova ili kuhinjskih elemenata.
- Ne pokrivajte uređaj, a pogotovo ne ventilacijske otvore na uređaju.
- Na uređaj ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - kada uređaj nije u uporabi.
 - ako tijekom rada dođe do smetnje.
 - ako želite očistiti uređaj.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač povlačenjem priključnog kabela, nego samo povlačenjem utikača.

- Nemojte pomicati uređaj povlačenjem mrežnog kabela. Tako mogu nastati štete koje nisu vidljive.
- Nikada ne transportirajte uređaj dok je još vruć – pričekajte da se uređaj ohladi.
- Ako se uređaj pogrešno upotrebljava ili se njime pogrešno rukuje, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualno nastale štete te jamstvo u tom slučaju ne vrijedi.
- Prije čišćenja uređaja uvijek pričekajte da se uređaj ohladi.
- **Opasnost od strujnog udara!** Niti u kojem slučaju  nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Radi zaštite od strujnih nezgoda uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte dirati uređaj vlažnim rukama.
- Prilikom čišćenja treba voditi računa da u uređaj ne dospije tekućina.
- Nikada nemojte ostavljati bez nadzora uređaj dok je u pogonu odnosno dok radi.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima, nemojte ga postavljati na otvorenom.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod visećih kuhinjskih elemenata, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u ormar.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Nemojte dopustiti da priključni kabel visi s radne površine.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu, nego isključivo za uporabu u kućanstvu, u čajnim kuhinjama ureda ili radionica te u apartmanskim smještajnim objektima, privatnim smještajima s doručkom (Bed & Breakfast), motelima i slično.
- Popravke na električnim uređajima moraju provoditi stručnjaci jer treba poštivati sigurnosne odredbe kako bi se izbjegle opasne situacije. To se također odnosi i na zamjenu mrežnog kabela.
- Stoga se u slučaju kvara obratite svom trgovcu ili nekoj od ovlaštenih servisnih radionica.

HR

MREŽNI PRIKLJUČAK

SIMPEX
Basic

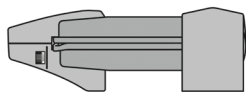
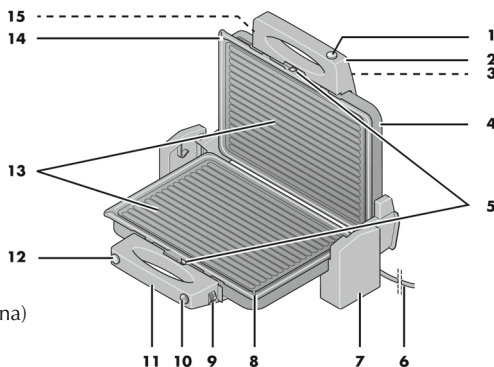
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom i utikačem za uzemljenje.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (230 V ~ 50 Hz). Uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije koristiti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE znak.

Važna napomena:

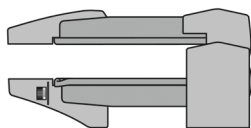
Preporučujemo da uređaj priključite na jednostruku utičnicu te da izbjegavate priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR

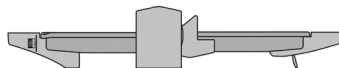
- 1 Kontrolna lampica gornje roštilj ploče (zeleno)
- 2 Ručka (gornji dio)
- 3 Preklopivo postolje
- 4 Gornji dio uređaja
- 5 Učvršni spojevi ploče za roštiljanje
- 6 Mrežni kabel
- 7 Postolje
- 8 Žlijeb za odlijevanje masnoće
- 9 Termostatski regulator donje roštilj ploče
- 10 Kontrolna lampica (crvena)
- 11 Ručka (donji dio)
- 12 Kontrolna lampica donje roštilj ploče (zeleno)
- 13 Ploče za roštiljanje
- 14 Žlijeb za odlijevanje masnoće
- 15 Termostatski regulator gornje roštilj ploče



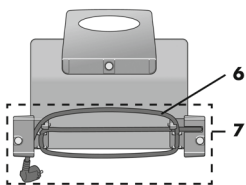
Funkcije kontaktnog roštilja



Funkcija gornjeg/
donjeg zagrijavanja



Otvoreni položaj
(funkcija održavanja topline)



Mjesto za namatanje kabela

HR

PRIJE PRVE UPORABE



- Uklonite ambalažni materijal i provjerite da li na uređaju možda postoje oštećenja. U slučaju oštećenja uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Skinite roštilj ploče i operite ih u vrućoj vodi s blagim deterdžentom za posuđe, isperite ih čistom vodom i dobro ih obrišite i osušite, prije nego što ih vratite natrag u uređaj. U tu svrhu gurnite spojnicu u stražnjem dijelu roštilj ploče u učvrсни dio na stražnjoj strani uređaja. Nakon toga usmjerite ploču prema dolje i dozvolite da ista čujno uglavi. Pri tome vodite računa da učvrсни sklop ne bude ispod ploče - stoga ga pomoću prstiju gurnite eventualno lagano prema naprijed.
- Kućište uređaja prebrišite vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.
- Zaklopite uređaj i utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Zatim oko 10 minuta zagrijavajte uređaj bez namirnica na maksimalnoj temperaturi (stupanj 5). Time se postiže isparavanje eventualno postojeće zaštitne masti koja se upotrebljava u proizvodnji. Stvara se malo neugodnog mirisa i dima, međutim to nije opasno i javlja se samo prilikom prve uporabe. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju prostorije.
- Kada je uređaj zagrijan kontrolna lampica zasvijetli i ponovno se isključi.
- Nakon 10 minuta okrenite termostatski regulator na minimum (●), izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj otklopljen da se ohladi.
- Sada možete roštilj ploče još jednom obrisati lagano navlaženom krpom.
- Prije prve upotreba jestivim uljem ili jestivom masti lagano namastite ploče.

PRIPREMA

Važne napomene uz uporabu:

- Ploče su obložene slojem protiv prianjanja. Kako se isti ne bi oštetio, ne smijete koristiti oštra kuhinjska pomagala (noževe, vilice, metalne lopatice). Preporučuje se koristiti kuhinjska pomagala izrađena od drva ili toplinski otporne plastike.
- Duboko smrznute namirnice se prije roštiljanja moraju otopiti.
- Vlažno jelo za roštilj (npr. otopljene namirnice, riba) treba se prije stavljanja na površinu roštilj ploče lagano obrisati kuhinjskom krpom.
- Pripremljeno jelo za roštiljanje treba imati sobnu temperaturu.
- Roštilj ploče prije roštiljanja premažite (s malo!) jestivog ulja.
- Zagrijte uređaj prije stavljanja pripremljenog jela za roštiljanje na površinu roštilj ploče.
- Odljev masnoće:
Objke ploče na roštilju imaju žlijeb za odlijevanje masnoće, kako bi osigurale postupak roštiljanja bez puno masnoće. Stoga postavite ispod žlijeba od odlijevanje masnoće dovoljno veliku posudu za prihvat masnoće koja izlazi prilikom postupka pečenja.

HR

Odmah čim priključite mrežni kabel na strujnu mrežu kontrolna lampica (10) zasvijetli crveno.

Termostat:

Pomoću odvojenih termostatskih regulatora (9, 15) zasebno za gornju i donju roštilj ploču, može se odvojeno odrediti željena temperatura za pojedinu ploču. Temperaturna skala ima raspon od stupnja 1 (najniža temperatura) do 5 (maksimalna temperatura). Kod postavke „●“ nema nikakvog zagrijavanja. Postavite željenu jačinu zagrijavanja, kontrolna lampica (1, 12) zasvijetli.

Stupanj 1: Otapanje

Stupanj 2: Zagrijavanje

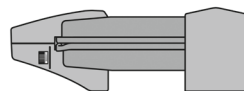
Stupanj 3 + 4: Srednja temperatura pečenja

Stupanj 5: Maksimalna temperatura pečenja

Kada su se roštilj ploče zagrijale na željenu, namještenu temperaturu, termostat će isključiti zagrijavanje i istovremeno se isključuje kontrolna lampica. Čim se spusti vrijednost temperature ispod razine one vrijednosti koja je namještena, ponovno se uključuje termostat i kontrolna lampica.

A Uporaba kao kontaktni roštilj:

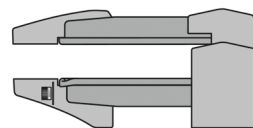
- Zatvorite poklopac, uključite uređaj.
- Prije nego što stavite jelo za roštilj na površinu roštilja, uređaj mora biti prethodno zagrijan.
- Ukoliko su roštilj ploče dovoljno prethodno zagrijane, otvorite poklopac i stavite pripremljeno jelo na roštilj ploču.
- Zatim ponovno zatvorite poklopac – gornja gornja roštilj ploča naliježe na pripremljeno jelo za roštilj.
- Redovito kontrolirajte postupak roštiljanja i po potrebi smanjite ili povećajte temperaturu. Po potrebi okrenite jelo koje roštiljate.
- Kada je jelo postiglo željeni stupanj pečenosti, isključite termostat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.



B Uporaba gornjeg i donjeg grijača:

Ova funkcija primjenjuje se npr. kod gratiniranja.

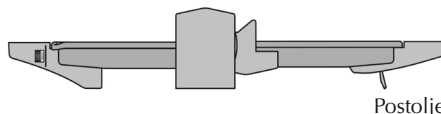
- Slijedite upute navedene pod točkom 1-3 odlomka „Uporaba kao kontaktni roštilj“.
- Zatim u cijelosti povucite gornji dio prema gore i preklopite ga prema naprijed.
- Nadalje slijedite upute navedene pod točkama naveden pod „Uporaba kao kontaktni roštilj“.



C Uporaba u otvorenom položaju:

Pomoću ove funkciju možete

- održavati toplinu pripremljenih namirnica;
- koristiti uređaj kao ploču za održavanje topline;













- Zagrijte uređaj u zatvorenom položaju.
- Otklopite gornji dio (90°) i povucite sasvim prema gore, zatim otklopite gornji dio prema natrag (180°). Otklopite postolje, na način da uređaj stoji ravno.

UPORABA



Tablica pečenja:

Na poklopcu vašeg uređaja nalazi se tablica koja predstavlja orijentacijske vrijednosti za pojedine namirnice. Navedene vrijednosti odnose se na 100 g namirnice koja se peče i maksimalnu dozvoljenu temperaturu. Molimo vodite računa da su navedene vrijednosti orijentacijske vrijednosti i da stvarno potrebno vrijeme pečenja ovisi o različitim, drugim faktorima: veličina/debljina, težina, početna temperatura (namirnice iz hladnjaka odnosno one namirnice koje su upravo otopljene potrebno im je dulje vrijeme pečenja), udio tekućine, vrsta jela, osobne preferencije.

									
Min./100g	4-7	4-10	3-10	6-10	3-5	6-13	3-7	7-14	6-9
	Kozice	Burger	Steak	Riba	Tost	Kobasice	Povrće	Dijelovi piletine-/puretine	Ražanj

Uređaj nije namijenjen za pečenje cijele peradi, mogu se samo roštiljati pojedini dijelovi peradi.

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU



Kako bi se osigurao dugi rok trajanja vašeg uređaja, potrebno ga je održavati u čistom i dobrom stanju. Nečistoće mogu umanjiti besprijekornu funkciju i dovesti do opasnih situacija.



Uređaj se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. U ventilacijske otvore uređaja ne smije dospjeti voda. Opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog čišćenja, uređaj –isključite –iskopčajte iz utičnice –i pustite ga da se dovoljno ohladi.
- Obratite pažnju također na “Sigurnosne odredbe” na početku ovih uputa.
- Prije čišćenja isključite uređaj (okrenite termostat na minimum), izvucite mrežni utikač i ostavite da se uređaj ohladi.
- Skinite ohlađene roštilj ploče. U tu svrhu pritisnite stezaljku prema dolje i podignite ploče iz učvršćenja.
- Očistite ploče obložene slojem protiv prljanja u toploj vodi s dodatkom blagog deterdženta za posuđe.
- U slučaju čvrsto priljubljenih ostataka hrane preporučujemo da roštilj ploče kraće vrijeme držite u toploj vodi s deterdžentom.
- Nakon svake uporabe roštilja pažljivo uklonite sve preostale ostatke hrane.
- Za čišćenje uređaja i ploče roštilja ne koristite oštra ili nagrizajuća, abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugalice, kako biste izbjegli oštećenja površina odnosno oštećenja sloja protiv prljanja.
- Kucište uređaja prebrišite dobro iscijeđenom, vlažnom krpom i sve dijelove dobro osušite.
- Pazite na to da su roštilj ploče dobro osušene, prije nego što ih ponovno vratite na njihova mjesta u uređaju.
- Nakon uporabe namotajte kabel na za to predviđeno mjesto.
- Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme nakon čišćenja, zapakirajte ga i spremite na suho i čisto mjesto, izvan dohvata djece.

TEHNIČKI PODACI

SIMPEX
BASIC

Snaga: 1700 W
Mrežni napon: 230V ~ 50 Hz



Klasa zaštite:



Dimenzije ploče za roštilj: 23,9 x 33,3 cm

Dimenzije površine za roštiljanje: 20,3 x 30,3 cm

Vrijednosti emisije buke:

Razina zvučnog tlaka: $L_p = 0,00 \text{ dB (A)}$

Razina zvučne snage: $L_{WA} = 0,00 \text{ dB}$

Ubrzanje titraja: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

*) Zadržavamo pravo na tiskarske greške, dizajnerske i tehničke promjene!

ZBRINJAVANJE - NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA



Ovaj proizvod se nakon isteka svog roka trajanja ne smije baciti u uobičajeno kućno smeće, nego se mora odnijeti u reciklažno dvorište za električne i elektronske uređaje ili na slično mjesto. Na to vas upozorava simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Molimo raspitajte se kod lokalnog tijela o nadležnom mjestu za zbrinjavanje.

HR



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.**
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA
FRUK d.o.o.**
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ**
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

**SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.**
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

**S.BROD
BKS d.o.o.**
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

**SISAK
ETC SISAK**
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

**RIJEKA
EE-KA SERVIS**
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

**POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD**
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

**NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR**
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS**
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR**
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR
KODA d.o.o.**
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	55
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	60
UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR	60
PRED PRVO UPORABO	61
PRIPRAVA	61
UPRAVLJANJE	62
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	63
TEHNIČNI PODATKI	64
ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA.....	64
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	65

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel z vtičem in morebitne dele pribora glede pomanjkljivosti, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave. Če npr. naprava pade na tla, lahko pride do poškodb, ki od zunaj niso opazne. Naprave tudi v tem primeru ne zaženite.
- Vtič in priključni kabel redno preverjajte glede obrabe oz. poškodb. V primeru poškodbe priključnega kabla ali drugih delov naprave ni dovoljeno zagnati. Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Nepravilna popravila lahko povzročijo povečane nevarnosti za uporabnika in hkrati razveljavitev garancije.

- Redno preverjajte napajalni kabel z vtičem.
- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali omrežni vtič poškodovana, če naprava ne deluje, če je padla ali je drugače poškodovana. V tem primeru se obrnite na servisne delavnice.
- Z naprave odstranite ves embalažni material. Embalažni material se lahko reciklira.
- Otroci se ne smejo igrati s plastično vrečko – nevarnost zadušitve! Zato embalažni material (karton, stiropor itd.) shranite izven dosega otrok!
- Zagotovite, da kabel ne visi prek delovne površine in preprečite vsak stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen ali ukleščen.
- Naprave ne priključite na razdelilno vtičnico.
- **Pozor!** Med delovanjem naprave se lahko dostopne površine močno segrejejo. Nevarnost opeklin! Zato se naprave dotikajte samo za ročaj in po potrebi uporabite kuhinjske rokavice ali prijemalke.
- Ne dotikajte se plošč za žar.
- Upoštevajte, da lahko med postopkom pečenja na žaru izhaja izredno vroča para in se kondenzira na ročaju.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez plošč za žar!
- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.

- Naprave ne postavljajte v bližino pomivalnih korit ali umivalnikov, kopalnih kadi, plavalnih bazenov itd., da se izognete škropljenju. Zagotovite tudi, da podlaga ni vlažna.
- Napravo odstranite iz bližine drugih virov toplote (plošč štedilnika, odprtega plamena, neposrednega sončnega obsevanja, ...).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih/ eksplozijsko nevarnih tekočin ali materialov (npr. zaves, razpršil itd.).
- Zagotovite varnostno razdaljo najmanj 30 cm od sten ali kuhinjskih omar.
- Ne pokrivajte naprave, predvsem prezračevalnih rež.
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič, ko
 - se naprava ne uporablja;
 - se med delovanjem pojavi motnja;
 - želite očistiti napravo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za priključni kabel, temveč ga izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Za premikanje naprave ne vlecite za napajalni kabel. S tem lahko povzročite nastanek nevidnih poškodb.
- Naprave ne premikajte v vročem stanju – pred premikanjem vedno počakajte, da se ohladi!

- Če se naprava nepravilno upravlja ali se uporablja nenamensko, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za morebitne poškodbe, do katerih pride.
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- **Nevarnost električnega udara!** Naprave, kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Za zaščito pred nesrečami zaradi električnega toka ne smejo naprava, kabel in vtič priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Pri čiščenju je treba paziti, da v notranjost naprave ne prodre voda.
- Naprave se nikoli ne sme uporabljati brez nadzora.
- Naprava se lahko uporablja samo v notranjih prostorih, ne postavljajte je na prostem.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprave ne uporabljajte v bližini visečih omaric, zaves ali drugih gorljivih materialov ali pod njimi.
- Naprave ni dovoljeno vgraditi v omaro.
- Priključna napeljava ne sme viseti z delovne površine.
- Naprava ni predvidena za profesionalno uporabo, temveč samo za uporabo v gospodinjstvu, malih kuhinjah v pisarnah ali delavnicah ter v apartmajskih hišah, prenočiščih z zajtrkom ali motelih ipd.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Električne naprave lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe, ki morajo upoštevati varnostna določila, da se izognete nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Zato se v primeru morebitne okvare obrnite na vašega prodajalca oz. na pooblaščen servisno delavnico.



ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK



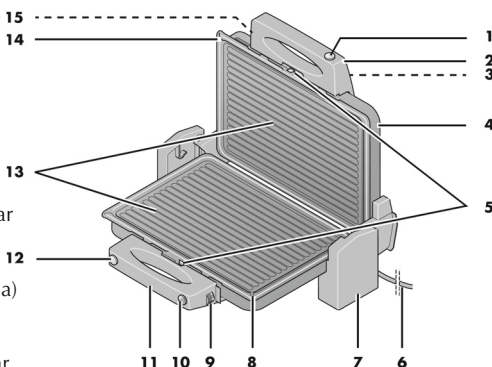
- Naprava je opremljena z ozemljitvenim kablom in ozemljitvenim omrežnim vtičem.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z ozemljitvijo (230 V ~ 50 Hz). Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara v primeru kratkega stika.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.

Pomembno navodilo:

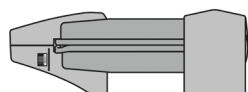
Priporočamo, da napravo priključite v ločeno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR

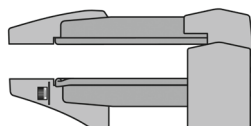
- 1 Kontrolna lučka zgornje plošče za žar (zelena)
- 2 Ročaj (zgornji del)
- 3 Noga, ki se lahko razklopi
- 4 Zgornji del naprave
- 5 Pritrdilne sponke plošč za žar
- 6 Napajalni kabel
- 7 Noga
- 8 Žleb za odtok maščobe
- 9 Termostatski regulator spodnje plošče za žar
- 10 Lučka za prikaz delovanja (rdeča)
- 11 Ročaj (spodnji del)
- 12 Kontrolna lučka spodnje plošče za žar (zelena)
- 13 Plošči za žar
- 14 Žleb za odtok maščobe
- 15 Termostatski regulator zgornje plošče za žar



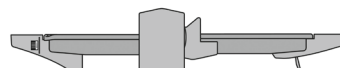
SLO



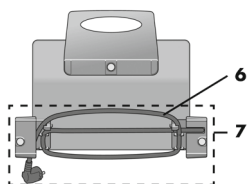
Funkcija kontaktnega žara



Funkcija segrevanja z
zgornje/spodnje strani



Odprt položaj
(funkcija ohranjanja toplih živil)



Nastavek za navijanje kabla



PRED PRVO UPORABO



- Odstranite ves embalažni material in preverite napravo glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Snemite plošči za žar in ju operite v vroči vodi z blagim sredstvom za pomivanje, nato ju izperite s toplo vodo in dobro posušite, preden ju ponovno vstavite v napravo. V ta namen potisnite jezička na zadnji strani plošč v vpenjalni del na zadnji strani naprave. Nato ploščo spustite navzdol in pustite, da se zaskoči. Pri tem pazite, da pritrtilna sponka ne leži pod ploščo – po potrebi jo s prstom narahlo povlecite naprej.
- Ohišje obrišite z vlažno krpo in ga skrbno posušite.
- Sklopite napravo in priključite omrežni vtič v vtičnico.
- Nato napravo približno 10 minut ogrevajte brez živila pri najvišji temperaturi (stopnja 5). Na ta način izpari morebitno prisotno zaščitno mazivo, ki se uporablja v proizvodnji. Pri tem pride do rahlih vonjav in dima, kar pa ni nevarno in se pojavi samo pri prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.
- Kontrolne lučke svetijo in se ponovno izklopijo, ko je naprava segreta.
- Po 10 minutah zavrtite termostatski regulator na najmanjšo vrednost (●), omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se razklopljena naprava ohladi.
- Nato plošči za žar po potrebi ponovno obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Plošči za žar pred prvo uporabo rahlo namažite z jedilnim oljem ali jedilno maščobo.

PRIPRAVA

Pomembna navodila za uporabo:

- Plošči za žar imata premaz proti prijemanju. Da tega premaza ne poškodujete, ne uporabljajte kuharskih pripomočkov z ostrimi robovi (nožev, vilic; kovinskih strgal). Priporočljivi so leseni pripomočki ali pripomočki iz toplotno odporne plastike.
- Zamrznjeno živilo se mora pred pečenjem odmrzniti.
- Vlažno živilo (npr. odmrznjeno živilo, ribe) je treba pred pečenjem osušiti s kuhinjsko krpo.
- Živilo mora imeti sobno temperaturo.
- Plošči za žar pred pečenjem namažite z nekaj (malo!) jedilnega olja.
- Preden na plošči položite živilo, vedno najprej segrejte napravo.
- Odtok maščobe:
Obe plošči za žar imata žleb za odtok maščobe, da je zagotovljeno pazljivo pečenje z malo maščobe. Zato pod žlebova za odtok maščobe postavite dovolj veliko, toplotno odporno posodo za prestrezanje maščobe, ki izteče med pečenjem.

SLO



Takoj, ko omrežni vtič priključite na električno napetost, lučka za prikaz delovanja (10) zasveti rdeče.

Termostat:

Z ločenima termostatskima regulatorjema (9, 15) za zgornjo in spodnjo ploščo za žar lahko ločeno nastavite temperaturo za obe plošči. Temperaturna lestvica sega od stopnje 1 (najmanjša grelna moč) do 5 (največja grelna moč). Pri nastavitvi „•“ni ogrevanja.

Nastavite zeleno moč - zasvetita kontrolni lučki (1, 12).

Stopnja 1: odtajanje

Stopnja 2: segrevanje

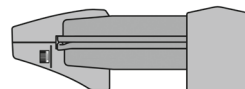
Stopnja 3 + 4: srednja stopnja pečenja

Stopnja 5: najvišja stopnja pečenja

Ko površini žara dosežeta nastavljeno temperaturo, se termostat izklopi in kontrolni lučki ugasneta. Ko temperatura pade pod nastavljeno vrednost, se termostat ponovno vklopi in kontrolni lučki ponovno zasvetita.

A Uporaba kot kontaktni žar:

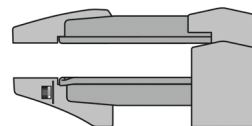
- Zaprite pokrov, priključite napravo.
- Preden na plošči položite živilo, se mora naprava segreti.
- Ko sta plošči za žar dovolj segreti, odprite pokrov in naložite živilo.
- Ponovno zaprite pokrov – zgornja plošča za žar se opira na živilo.
- Redno preverjajte stanje zapečenosti in po potrebi znižajte oz. zvišajte temperaturo. Živilo po potrebi obrnite.
- Ko živilo doseže zeleno stanje zapečenosti, izklopite termostatska regulatorja in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.



B Uporaba segrevanja z zgornje in spodnje strani:

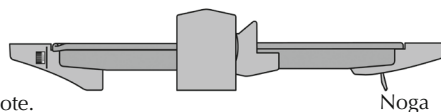
Ta funkcija se uporablja npr. za gratiniranje.

- Upoštevajte točke 1-3 iz poglavja „Uporaba kot kontaktni žar“.
- Nato zgornji del v celoti povlecite navzgor in ga preklopite naprej.
- Zatem ponovno upoštevajte točke, opisane v poglavju „Uporaba kot kontaktni žar“.



C Uporaba v odprtem položaju:

- V tem položaju lahko
 - ohranjate toplo živilo;
 - napravo uporabljate kot ploščo za ohranjanje toplote.



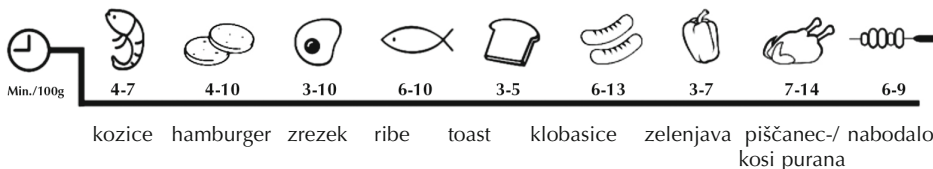
- Segrejte napravo v zaprtem položaju.
- Dvignite zgornji del (90°) in ga do konca povlecite navzgor, nato zgornji del preklopite navzdol (180°). Dvignite nogo, da naprava ravno stoji.

UPRAVLJANJE



Razpredelnica pečenja:

Na pokrovu vaše naprave je natisnjena razpredelnica, ki prikazuje orientacijske vrednosti za posamezna živila. Navedene vrednosti se nanašajo na 100 g živila in najvišjo temperaturo. Upoštevajte, da so to samo orientacijske vrednosti in je dejanski potek pečenja odvisen od različnih drugih dejavnikov: od velikosti/debeline, mase, izhodiščne temperature (živilo iz hladilnika oz. pravkar odmrznjeno živilo potrebuje daljši čas pečenja), vsebnosti tekočin, vrste živila, osebnih želja.



Naprava ni predvidena za pečenje celega piščanca in perutnine, pečejo se lahko samo deli perutnine.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Za zagotovitev dolge življenjske dobe naprave je treba napravo vzdrževati v čistem in dobrem stanju. Umazanja lahko ovira brezhibno delovanje in povzroči nevarne situacije.



Naprave ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine. V prezračevalne odprtine ne sme prodreti voda. Nevarnost električnega udara!

- Napravo pred vsakim čiščenjem
 - izklopite
 - odklopite
 - in počakajte, da se dovolj ohladi.
- Upoštevajte tudi "Varnostna določila" na začetku navodil.
- Pred čiščenjem izklopite napravo (termostata zavrtite na najmanjšo vrednost), omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite ohlajeni plošči za žar. V ta namen pritisnite sponko navzdol in dvignite ploščo iz njenega položaja.
- Plošči s premazom proti prijemanju očistite v topli vodi z blagim sredstvom za pomivanje.
- Pri močno oprijetih ostankih živil priporočamo, da plošči za žar pred čiščenjem za kratek čas namočite v mlačni vodi za pomivanje.
- Po vsaki uporabi natančno odstranite vse ostanke živil.
- Za čiščenje naprave in plošč za žar ne uporabljajte grobih, abrazivnih ali jedkih čistil, čistil za pečico oz. kovinskih strgal, da ne pride do poškodb na površinah oz. na premazu proti prijemanju.
- Ohišje obrišite z dobro ožeto, vlažno krpo in vse dele dobro posušite.
- Preden plošči za žar ponovno vstavite, zagotovite, da sta dobro posušeni.
- Po uporabi navijte kabel na za to predviden nastavek za navijanje kabla.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju vstavite v embalažo in jo shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

TEHNIČNI PODATKI

SIMPEX
BASIC

Moč: 1700 W
Omrežna napetost: 230 V ~ 50 Hz



Razred zaščite:



Dimenzije plošč za žar: 23,9 x 33,3 cm
Dimenzije površine žara: 20,3 x 30,3 cm

Vrednosti emisij hrupa:

Raven zvočnega tlaka: $L_p = 0,00$ dB (A)

Raven zvočne moči: $L_{WA} = 0,00$ dB

Pospešek nihanja: $a_{hw} = 0,00$ m/s²

*) Pridržujemo si pravico do tipkarskih napak, sprememb oblike in tehničnih sprememb!

ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA



Tega izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ter recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Materialne je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.

SLO

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIM
PEX
Basic



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150

OTS







Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⓇ ⒺⒹ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si